



Iter Vitis
Les chemins de la vigne

VITIPASSPORT

2017



*"Offres privilèges et gratuites
pour votre séjour"*

Bienvenue au Pays Bastides et Vignoble du Gaillac.

Votre hébergeur vous a remis un VitiPassport qui vous permet de découvrir de façon privilégiée notre territoire. Ce livret vous donne accès à différentes prestations de loisirs accessibles à tous, afin d'agrémenter votre séjour à des tarifs préférentiels. Ce VitiPassport est valable pour l'année 2017.

L'Office de Tourisme Bastides et Vignoble du Gaillac vous souhaite un agréable séjour.

Welcome to the Pays Bastides et Vignoble du Gaillac.

To help you discover this beautiful region your host will have given you a VitiPassport. The VitiPassport gives you access to a variety of tourist attractions at special rates during one year. Use it whenever you visit one of the listed attractions.

The team in the Tourist Office of the Vignoble of Gaillac wish you a memorable holiday.

Tampon prestataire



PAYS BASTIDES ET VIGNOBLE DU GAILLAC

Aux portes de la cité épiscopale d'Albi classée au patrimoine mondial de l'Unesco, le Pays Bastides et Vignoble du Gaillac vous accueille.

La lumière, les paysages de vignes aux couleurs changeantes au fil des saisons, émaillés de fermes, pins parasols et autres cyprès donnent parfois à ce territoire des airs toscans. Le visiteur retient son souffle... L'émotion est au rendez vous, les paysages, les vins, l'architecture, les pigeonniers, les châteaux, les bastides majestueuses, les vestiges gallo-romains, mille ans d'histoire vous captiveront.

Close to the cathedral city of Albi, a Unesco World Heritage Site, the Pays des Bastides et Vignoble of Gaillac bids you welcomes. The light, the countryside dotted with farms, umbrella pines and cypresses, and the colours of the vineyards changing with the seasons gives the landscape a somewhat Tuscan air which leaves the visitor spellbound – an appointment with inspiration. The countryside, the wines, the architecture, the pigeon houses, the castles, the amazing fortified villages, the Gallic-Roman remains - a thousand years of history will enchant you.







SOMMAIRE

VISITES GUIDÉES GRATUITESP6 à 10

PATRIMOINE SITES ET MUSÉES

1 - MAISON DES MÉTIERS DU CUIR	P11 – E6 (Graulhet)
2 - CENTRE CÉRAMIQUE DE GIROUSSENS	P12 – E3 (Giroussens)
3 - JARDINS DES MARTÈLS	P13 – E3 (Giroussens)
4 - MUSÉE DU PAYS RABASTINOIS	P14 – D3 (Rabastens)
5 - MUSÉE RAYMOND LAFAGE	P15 – D3 (Lisle sur Tarn)
6 - ARCHÉOSITE	P16 – D4 (Montans)
7 - MUSÉE DE L'ABBAYE	P17 – C4 (Gaillac)
8 - MUSÉE DES BEAUX ARTS	P18 – C4 (Gaillac)
9 - MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE	P19 – C4 (Gaillac)
10 - CONSERVATOIRE DE L'OUTILLAGE DU PAYS DES BASTIDES	P20 – C2 (Salvagnac)
11 - MUSÉE DOM ROBERT	P21 – F5 (Sorrèze)
12 - MUSÉE CHÂTEAU DU CAYLA	P22 – B4 (Andillac)
13 - MUSÉE CONSERVATOIRE « inVINcible VIGNERon »	P23 – C4 (Broze)
14 - CHÂTEAU DE MAURIAC	P24 – C5 (Senouillac)

NATURE ET BALADES

1 - CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DU TARN	P25 – E3 (St Lieux _Lavaur)
2 - ASSOCIATION ÉQUESTRE LES PETITS LUTINS .	P26 – C4 (Gaillac)
3 - FERME ÉQUESTRE ET ASINERIE DE LA GRÉSIGNE	P27 – B4 (St Beauzile)
4 - CENTRE ÉQUESTRE UN PONEY, UNE HISTOIRE	P28 – B5 (Cahuzac /vere)
5 - LES CHALETS DU LAC	P29 – C5 (Rivieres)
6 - PROMENADE EN GABARRES	P30– C5 (Rivieres)

LOISIRS ET SORTIES

1 - LES APÉROS EN BATEAU	P31 – C5 (Rivières)
2 - ZOO DES 3 VALLÉES	P32 – E7 (Montredon)
3 - FERME ANIMALIÈRE DE BELLEVUE	P33 – A6 (Salles /Cérou)
4 - MARLA-TYLA BOWLING	P34 – C5 (Labastide)

VIGNOBLE DU GAILLAC

A - CAVE DE LABASTIDE	P35 – C5 (Labastide)
B - VINOVALIE - CAVE DE TÉCOU	P36 – D5 (Técou)
C - DOMAINE VAYSSETTE	P37 – C4 (Gaillac)

RESTAURANT

11 RESTAURANTS PARTICIPANTS P38 à 39

ANIMATIONS

1 - LES APEYROSES..... P40 - B5(Cahuzac sur Vère)

2- LES APÉROS CONCERTS DE GAILLACP41 - C4 (Gaillac)

3- LES VENDREDIS D'ÉTÉP42 - D4(Lisle sur Tarn)

4- VISITES GUIDÉES AU DOMAINE

DU GRAND CHÊNEP.43 - C5 (Senouillac)

5- INITIATION A LA DÉGUSTATION DE VINSP44 - C4 (Gaillac)

6- LA FÊTE DES VINS DE GAILLACP45 - C4 (Gaillac)

7- LES MOMENTS MUSICAUX DU TARNP 46 - D3 (Rabastens)

Et pour aller plus loin...

I - ALBI CITY PASS P47 - C6 (Albi)

II - SAINT ANTONIN NOBLE VAL

VISITES GUIDÉES..... P48 - A3 (St Antonin Noble-Val)

III - CHÂTEAUX DE BRUNIQUÉL P49 - A2 (Bruniquel)

IV - CHÂTEAU DE PENNE P50 - A3(Penne)

V - NAJAC - VISITES GUIDÉES P51- 1-5 (Najac)

VI - LES SOUTERRAINS DU CASTELA P52- E3 (St-Sulpice)



- Vignobles & Découvertes

Label national attribué à des destinations proposant une offre de produits touristiques multiples et complémentaires : prestataires touristiques et vigneron. Le Pays « Bastides et Vignoble du Gaillac » est l'un des 10 premiers territoires labellisés en 2010.

Is a national label given to oenotourism venues that offer varied and complementary tourist activities : tourist service providers and wine-producers. The area «Bastides et Vignoble du Gaillac» is one of the top ten areas given this label in 2010.



En Famille

Activités à faire avec vos enfants.

Activities to do with the children.

VISITES GUIDÉES GRATUITES



Lisle-sur-Tarn

La Bastide aux multiples facettes

Place Paul Saissac

Tous les mercredis du 12/07 au 13/09 - 10h30-12h.

Visite guidée en français du coeur du village incluant une visite rapide du Musée Raymond Lafage.

RDV Office de Tourisme.

Guided visit (in French) round the heart of the village including a short visit of the Raymond Lafage Museum.

Every Wednesday from 12/07 to 13/09. 10.30am to 12noon.

Meet at the Tourist Office.





Graulhet

La promenade des mégissiers

Maison des Métiers du Cuir - Rue St Jean

Tous les jeudis du 13/07 au 24/08 - 10h-12h.

Visite guidée en français du coeur de ville incluant une visite rapide de la Maison des Métiers du Cuir.

RDV Office de Tourisme.



Guided visit (in French) of the heart of the town including a short visit of the Museum of "La Maison des Métiers du Cuir". Every Thursday from 13/07 to 24/08 - 10.30am to 12noon.

Meet at the Tourist Office.

Castelnau de Montmiral

Les trésors de la bastide

Place des Arcades

Tous les mardis du 04/07 au 12/09 - 10h30-12h. Sauf le mardi 8 août pour la visite aux flambeaux, 21h3 -23h (6€- pas inclus avec le VitiPassport)



Visite guidée en français du coeur de village.

RDV Office de Tourisme.

Guided visit (in French) round the heart of the village. Every Tuesday from 04/07 to 12/09; 10.30am to 12noon. Except 08/08 when there will be a tour by torchlight from 9.30pm - 11.00pm. (6€, not included on the VitiPassport).

Meet at the Tourist Office.



Gaillac

La cité millénaire et la naissance d'un vignoble

Abbaye Saint-Michel

Tous les jeudis de l'été du 06/07 au 14/09 - 10h30-12h.

En alternance : visite ville / visite Abbaye.



Visite guidée en français du cœur de ville et dégustation de vins en fin de visite : 06/07, 20/07, 03/08, 31/08, 14/09.

Visite guidée en français du musée de l'Abbaye. Sous les voûtes de l'Abbaye Saint-Michel, découvrez Gaillac à travers l'archéologie, la vigne et le vin, les arts et traditions populaires... Dégustation de vins en fin de visite : 13/07, 17/07, 10/08, 24/08, 07/09.



RDV Office de Tourisme.

Every Thursday from 06/07 to 14/09 – 10.30am to 12noon. Come and find out more about the Gaillac heritage.

Guided visit (in French) round the heart of the town; 'The thousand-year-old city and the birth of the wine industry' : 06/07, 20/07, 03/08, 31/08, 14/08.

Guided visit (in French) of the Abbey Museum. Beneath the vaults of the Abbey Saint Michel discover Gaillac through its archeology, its vines and its wines, its arts and its popular culture: 17/07, 27/07, 10/08, 24/08, 07/09.

Meet at the Tourist Office.

Gratuit
Free

Visites insolites

Découverte des paysages et des tablettes d'interprétation

Les 05/08 et 06/08 - 14h-16h



Dans le cadre de la Fête des Vins de Gaillac, découvrez les paysages emblématiques du Pays Bastides et Vignoble du Gaillac. Visite en bus. Durée 2h.

RDV Office de Tourisme.

Special visits : during the weekend of the Gaillac Fete des Vins two-hour bus tours are available taking you round typical Gaillac countryside via a series of explanatory panels. 05/08 and 06/08 - 2pm to 4pm. Meet at the Tourist Office.

Rabastens

Sur les traces de Saint-Jacques de Compostelle

Hôtel de la Fite – 2 rue Amédée de Clausade.

Tous les vendredis du 14/07 au 25/08 - 10h30-12h.

Visite guidée en français du coeur de ville.
RDV Office de Tourisme.

Offre non valable, pour les visites aux flambeaux, les 12, 19, 26 juillet et les 2, 9, 16, 23, 30 août de 21h30 à 23h00 (5€).



Guided visit (in French) round the heart of the town. Every Friday from 14/07 to 25/08, 10.30am to 12noon. This offer is not included on the VitiPassport for the torchlight visits from 9.30pm – 11.00pm on July 12th, 19th and 26th and August 2nd, 9th, 16th, 23th and 30th (5€).

Meet at the Tourist Office.



Puycelsi

La belle imprenable

Verger Conservatoire – Le Roc

Tous les vendredis du 07/07 au 15/09 - 10h30-12h.



Visite guidée en français du coeur de village.

Sauf le 11 août pour la visite aux flambeaux, 21h30-23h00 (6€ - pas inclus avec le VitiPassport).

RDV Chapelle Saint-Roch.

Guided visits (in French) round the heart of the village. Every Friday from 07/07 to 15/09, 10.30am to 12 noon. Except 11/08 when there will be a tour by torchlight from 9.30pm – 11.00pm. (6€, not included on the VitiPassport).

Meet at the Chapelle Saint Roch.

**Visites guidées villes, bastides et musées
gratuites au lieu de 4€ par personne.**

Sur inscription uniquement.

Pour réserver contactez nous au 0 805 400 828 (n° gratuit).

Free instead of 4€ p.p. Booking required.

To book freephone +33(0) 805 400 828.

1 MAISON DES MÉTIERS DU CUIR



33 rue St Jean
81300 GRAULHET
Tél. 00 33 (0)5 63 42 16 04
maison-metiers-cuir@orange.fr
www.ville-graulhet.fr



La Maison des Métiers du Cuir offre un panorama des activités artisanales et industrielles qui ont fait le renom de Graulhet. Découvrez les étapes de la transformation de la peau en cuir dans une ancienne mégisserie, avec une étonnante collection d'objets

et de peaux. Détails des horaires sur le site internet ou par téléphone.

Gratuit au lieu de 5€.

The Maison des Metiers du Cuir (Leather-Working Museum) offers a broad picture of the craftsmanship and industry which made Graulhet famous. Here you see the stages of transformation from a hide into leather using ancient tanning skills as well as admire an amazing collection of hides and objects in leather. Telephone for opening times or check the website.

Free instead of 5€.

2 CENTRE CÉRAMIQUE DE GIROUSSENS

7, place Lucie Bouniol
81500 GIROUSSENS
Tél. 00 33 (0)5 63 41 68 22
giroussens.ceramique@wanadoo.fr
www.centre-ceramique-giroussens.com



Un lieu unique dédié à la céramique contemporaine en Midi-Pyrénées comprenant deux salles d'expositions thématiques, une galerie boutique, un espace librairie et un lieu patrimonial.

Ouvert : du 01/07 au 31/08 tout les jours 10h/12h – 14h/18h. Du 01/09 au 31/06 mardi au dimanche 10h/12h – 14h/18h. Fermeture annuelle de janvier à mi-février.

**Tarif réduit : 2€ au lieu de 3 € par adulte.
Gratuité pour les enfants de moins de 16 ans.**

The only centre of its kind in the Midi-Pyrenees dedicated to contemporary ceramics, it includes two themed exhibition rooms, exhibition shop, bookshop.

Open : From 01/07 to 31/07 every day 10am/12am-2pm/6pm. From 01/09 to 31/06, from Tuesday to Sunday 10am/12am-2pm/6pm. Closed from January to mid-February.

Reduced price: 2€ instead of 3€ for an adult. Free for under 16s.

3 JARDINS DES MARTELS



Les Martels
81500 GIROUSSENS
Tél. 00 33 (0)5 63 41 61 42
contact@jardinsdesmartels.com
www.jardinsdesmartels.com



Les Jardins des Martels sont classés parmi les plus beaux de France, "Jardins Remarquables", on y trouve des jardins de tous types, une serre exotique et aquatique, un belvédère, des jardins en terrasse, un labyrinthe de bambous et une mini ferme.

Ouvert : tous les jours de mai à août 10h/18h, en avril et septembre 13h30/18h. En octobre, samedi, dimanche et mercredi 13h30/18h (selon météo).

Tarif réduit : 7€ au lieu de 8€ par adulte. 4,70 € au lieu de 5,20 € (11-17 ans) 4,20 € (4-10 ans) - Gratuit moins de 4 ans.

The Jardin des Martels is classified among the most beautiful in France. Within the grounds are gardens of all kinds, a tropical hothouse and water garden, a belvedere, terraces, a bamboo maze and a mini-farm.

Open: every day from May to August 10am-6pm. April and September 1:30pm-6pm. October: Wednesday, Saturday and Sunday 1:30pm-6pm.

Reduced price: 7€ instead of 8€ for adults, 4.70€ for 11-17 year-olds and 4.20€ for 4-10 year-old. Free for under 4s.

4 MUSÉE DU PAYS RABASTINOIS

2 rue Amédée Clausade
81800 RABASTENS
Tél. 00 33 (0)5 63 40 65 65
musee.rabastens@orange.fr

Gratuit
Free



L'hôtel de la Fite, belle demeure du XVII^e classée au patrimoine historique abrite le musée avec de belles collections. Artistes régionaux des XIX^e et XX^e siècle. Archéologie mosaïque du IV^es. Une collection de terres cuites vernissées de Giroussens. Présentation des créations, broderies du célèbre brodeur Parisien René Bégué.

Ouvert : mai-juin-septembre (du mardi au vendredi 10h/12h - 14h/18h et le week-end 15h/18h). Juillet-août (du mardi au vendredi 10h/12h - 14h/18h et le week-end 10h/12h-15h/18h). Hors saison : nous consulter.

Entrée gratuite au lieu de 2,50 € par personne.

Heritage classified, the Hôtel de la Fite is a splendid mansion of the 17th century housing a museum with fine collections, art nouveau, local artists of the 19th and 20th centuries, a Roman mosaic of the 4th century and a collection of glazed terracotta from Giroussens. Also on display are designs and embroideries by the famous Parisian embroiderer René Bégué.

Open may-june-september (from tuesday to friday at 10am/12noon - 2pm/6pm and 3pm/6pm on weekend). July - august (from tuesday to friday at 10am/12noon - 2pm/6pm and 10am/12noon - 3pm/6pm on weekend). Out of season: ask us.

Free admission with VitiPassport.

5 MUSÉE RAYMOND LAFAGE

10 rue Victor Maziès
81310 LISLE-SUR-TARN
Tél. 00 33 (0)5 63 40 45 45
musee.lislesurtarn@wanadoo.fr
museeraymondlafage.wifeo.com



Le musée abrite un cabinet de dessins de Raymond Lafage, grand dessinateur du XVII^e siècle. Des expositions temporaires sur le dessin et la gravure ainsi que les verreries dites «de Grésigne», sont également présentées. Associé aux expositions estivales, un cycle de conférences et d'animations a lieu les dimanches à 17h30.

Ouvert : tous les jours (sauf le mardi) de mars à octobre 10h/12h - 15h/18h. De novembre à mi-décembre, lundi, mercredi, jeudi et vendredi 10h/12h - 14h/17h.

Tarif réduit : 2 € au lieu de 4 € par adulte.
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

This museum houses a display case of the drawings of Raymond Lafage, an important draughtsman of the 17th century. Temporary exhibitions feature drawings and engravings as well as Grésigne glassware. Associated with the summer exhibitions is a programme of conferences and activities which take place on Sundays at 5.30pm.

Open: from March to October every day except Tuesday, 10am to 12noon and 3pm to 6pm. From November to December: Monday, Wednesday, Thursday and Friday, 10am to 12noon and 2pm to 5pm.

Reduced price 2€ instead of 4€ for adults, free for under 12s.

6

ARCHÉOSITE



33 avenue Elie Rossignol
81600 MONTANS
Tél. 00 33 (0)5 63 57 59 16
archeosite@ted.fr
archeosite.ted.fr

1 Achetée
=
1 Gratuite

Poussez les portes de l'Archéosite et laissez-vous conter l'incroyable destin de ce village gaulois devenu l'un des plus grands centres de céramiques romaines. Découvrez les vestiges archéologiques mis au jour sur le territoire et plongez dans l'époque gallo-romaine au travers de reconstruction grandeur nature.

Ouvert : du 01/04 au 31/10, du lundi au vendredi 9h/12h - 14h/18h, weekend et fériés 14h/18h. Du 01/11 au 31/03 du lundi au vendredi 9h/12h - 13h/17h. Fermé le 1^{er} mai ainsi que la semaine entre Noël et le Jour de l'an.

**1 gratuité pour 1 personne payante (4 €). 2,80 € enfant 6 - 12 ans.
Gratuit pour les moins de 6 ans.**

Once through the doors of the Archeosite you will experience the extraordinary history of this Gallic village which became one of the great centres for ceramics in the Gallo-Roman period. The Archeosite houses archeological relics discovered in local digs and large scale reconstructions imaginatively designed to make you feel part of Gallo-Roman life.

Open: from 01/04 to 31/10, Monday to Friday 9am to 12noon and 2pm to 6pm, weekends 2pm to 6pm. From 01/11 to 31/03, Monday to Friday 9am to 12noon and 2pm to 5pm. Closed: 01/05 and from 25/12 to 31/12.

*1 free admission per paying adult (4€).
2.80€ for children 6-12 and free for under 6s.*

7 MUSÉE DE L'ABBAYE



Place Saint-Michel
81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 14 65
patrimoine@ville-gaillac.fr
www.ville-gaillac.fr



Dans les caves voutées de l'abbaye Saint-Michel, collections consacrées à l'archéologie, à la navigation sur le Tarn, à la vigne et au vin, à l'art religieux, au compagnonnage et aux arts et traditions populaires.

Ouverture visites libres : juillet /août tous les jours de 10h/13h - 14h/19h.
Juin et septembre: tous les jours 10h/12h30 - 14h /18h30. Hors saison : nous consulter. Visites guidées du musée les jeudis 17/07, 27/07, 10/08, 24/08, 07/08 de 10h30 à 12h30 (voir p8).

**Tarif réduit 1,50 € au lieu de 2,50 €, gratuité pour les moins de 12 ans.
Tarif réduit 3 € au lieu 5 € pour la visite des 3 musées (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux Arts et Museum d'Histoire naturelle).**

Housed in the vaulted cellars of Saint Michel's Abbey, the museum features archaeological collections, the history of navigation on the Tarn, the history of the vine, wine making and the guilds of wine makers, religious art and popular art and traditions.

Open (free): July/August, every day 10:30am to 1pm and 2pm to 7pm. June and September: every day 10am to 12:30pm and 2pm to 6:30pm. Out of season : ask us. Guided tour every Thursday 17/07, 27/07, 10/08, 24/08, 07/08. 10:30am to 12:30pm (p8).

Reduced price 1.50€ instead of 2.50€. Free for under 12s. Reduced price 3€ instead of 5€ for visits to the three museums (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux arts and Museum d'Histoire naturelle).

8 MUSÉE DES BEAUX ARTS 

Château de Foucaud
Avenue Dom Vayssette
81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 18 25
patrimoine@ville-gaillac.fr
www.ville-gaillac.fr



Collections permanentes constituées de portraits et de paysages de l'École Française des XIX^e et XX^e siècles représentatifs des courants classiques, romantiques, post impressionnistes et nabis.

Ouvert : avril – octobre tous les jours (sauf mardi) 10h/12h – 14h/18h.
Novembre-mars (sauf janvier), vendredi, samedi, dimanche 10h/12h-14h/18h.

Tarif réduit 1,50 € au lieu de 2,50 €. Gratuité pour les moins de 12 ans.

Tarif réduit 2,50 € au lieu de 4 € sur l'exposition d'été.

Tarif réduit 3 € au lieu 5 € pour la visite des 3 musées (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux arts et Museum d'Histoire naturelle).

Permanent exhibitions of portraits and landscapes of the French School of the 19th and 20th centuries, representative of Classic, Romantic, Post-Impressionist and Nabis (post-impressionist avant-garde) styles.

Open: April – October, every day except Tuesday, 10am to 12noon and 2pm to 6pm. November – March except January, Wednesday, Saturday, Sunday 10am to 12noon and 2pm to 6pm.

Reduced price 1.50€ instead of 2.50€. Free for under 12s. Reduced price 2.50€ instead of 4€ for the summer exhibition. Reduced price 3€ instead of 5€ for visits to the three museums (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux arts and Museum d'Histoire naturelle).

9 MUSEUM D'HISTOIRE
NATURELLE Philadelphé Thomas 



2 place Philadelphé Thomas
81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 36 31
patrimoine@ville-gaillac.fr
www.ville-gaillac.fr



Le Muséum présente des collections concernant les domaines des sciences naturelles : mammalogie, ornithologie, ichtyologie, entomologie, préhistoire, paléontologie, ... Ensemble présenté dans une muséographie du XIX^e siècle.

Ouvert : avril-octobre tous les jours (sauf mardi) 10h/12h-14h/18h.
Novembre-mars (sauf janvier), vendredi, samedi, dimanche 10h/12h-14h/18h.

Tarif réduit 1,50 € au lieu de 2,50 €. Gratuité pour les moins de 12 ans.
Tarif réduit 2,50 € au lieu de 4 € sur l'exposition d'été.
Tarif réduit 3 € au lieu 5 € pour la visite des 3 musées (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux arts et Museum d'Histoire naturelle).

The museum houses examples from the natural world – mammals, birds, fish, insects, prehistory, fossils...all presented in the style of a 19th century museum.

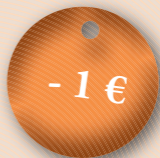
Open : April – October, every day except Tuesday 10am to 12noon and 2pm to 6pm. November – March except January, Wednesday, Saturday, Sunday 10am to 12noon and 2pm to 6pm.

Reduced price 1.50€ instead of 2.50€. Free for under 12s. Reduced price 2.50€ instead of 4€ for the summer exhibition.

Reduced price 3€ instead of 5€ for visits to the three museums (Musée de l'Abbaye, Musée des Beaux arts and Museum d'Histoire naturelle).

10 CONSERVATOIRE DE L'OUTILLAGE DU PAYS DES BASTIDES

Les Barrières (RD 14)
81630 SALVAGNAC
Tél. 00 33 (0)5 63 33 55 07
00 33 (0)6 27 65 81 65
copb81.fr



Présentation d'une collection de 7000 pièces d'objets et outils anciens qui faisaient la vie des villages autrefois, de nombreux métiers y sont mis en scène (sabotier, cordonnier, apiculteur, agriculteur...) ainsi qu'une reconstitution d'école, cuisine, chambre de 1940.

Ouvert : le jeudi, samedi et dimanche 14h30/18h de juin à septembre. Autres périodes sur RDV.

Tarif réduit : 2 € au lieu de 3 € par adulte.

1 € au lieu de 2 € pour les enfants de 6 à 14 ans.

Gratuit - 6 ans et les 1^{ers} dimanches d'octobre à avril.

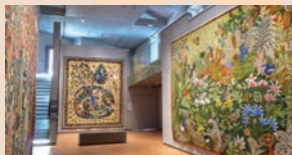
Exhibition of around 7,000 tools and everyday objects which were part of the life of the village in former times, including many reconstructed scenes of trades such as clog and shoe making, beekeeping and agricultural working, as well as the reconstruction of the village school.

Open: Thursday, Saturday and Sunday 2:30pm to 6pm from June to September. Other times booking required.

Reduced price 2€ instead of 3€, 1€ for children between 6 and 14 years-old. Free to under 6s.

11 MUSÉE DOM ROBERT 

Rue Saint Martin, BP 90025 - 81540 SOREZE
Tél. 00 33 (0)5 63 50 86 38
abbaye-ecole.soreze@tarn.fr
www.abbayecoledesoreze.com



Laissez-vous surprendre en entrant dans l'Abbaye-école de Sorèze/ Musée Dom Robert ... Une réelle aventure à partager qui vous dévoile un lieu d'art, de savoir et de nature.

Ouvert du lundi au dimanche.
Fermé le mardi, excepté en juillet

et août. D'avril à septembre : 10h/12h-14h/18h et d'octobre à mars : 14h/17h30. Fermé le 1er mai, les vacances de Noël et en janvier.

Tarif réduit : 6€ au lieu de 8€ /pers pour une visite libre.

Be prepared for a surprise when you go through the doors of the Abbey School of Sorèze and the Dom Robert Museum. There is a real adventure waiting for you, revealing a world of art, science and nature.

Open every day in July and August and every day except Tuesday for the rest of the year. April to September 10am to 12noon and 2pm to 6pm. October to March 2pm to 5:30pm. Closed May 1st, Christmas holidays and January.

Reduced price 6€ instead of 8€ p.p.

12 MUSÉE CHÂTEAU DU CAYLA

81140 ANDILLAC

Tél. 00 33 (0)5 63 33 01 68
musee.du.cayla@wanadoo.fr
www.les-amis-des-guerin.fr

 Gratuit
Free


Musée de France, Maison des Illustres, le Cayla est une Maison d'écrivains au coeur d'un domaine classé. Ecriture de l'intime au travers des archives et des lieux qui ont inspiré les auteurs.

Ouvert : groupes sur réservation. Individuels : juillet et août : tous les jours 10h/12h et 14h/18h30 ; et les après-midis du 16/02 au 30/06 et du 01/09 au 23/12 (voir jours de fermeture).

Tarif privilège VitiPassport : GRATUIT.

Pour info : Tarif prestation de 5€ (ateliers, congrès... comprenant la visite guidée et l'occupation d'espaces par des groupes constitués).

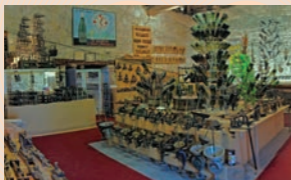
Museum of France and Famous Residence, the Cayla is a classified stately home set in its own park, the former home of writers Maurice and Eugénie de Guérin. Featured are intimate writings from the archives and places which inspired the authors.

Opening times: Groups by reservation. Individuals: July and August, every day 10am to 12noon and 2pm to 6.30pm. From 16/02 to 30/06 and from 01/09 to 23/12, only in the afternoon.

Free admission with VitiPassport.

13 MUSÉE CONSERVATOIRE
« inVINcible VIGNERon »

Tres Cantous
81600 BROZE
Tél. 00 33 (0)5 81 02 44 89
invinciblevignerons.wix.com/museedesvignerons



Sur 1300 m² ce Conservatoire Viti-Vinicole vous montrera l'évolution des techniques viticoles et vinicoles de toutes les régions françaises. Véritable hommage au perpétuel génie des vignerons « inVINcible VIGNERon » vous surprendra par la diversité de la collection (plus de 9000 objets).

Ouvert sans RDV : d'avril à septembre, du 10 au 20 de chaque mois, de 14h30/18h30 (dernière entrée à 17h30). Toute l'année visites de groupe sur RDV. Des animations en cours d'année, se renseigner sur le site internet.

Tarifs : adultes 8€, enfants (-12ans) 5,50€.

Verre de l'amitié offert, ainsi qu'un petit souvenir pour les porteurs du VitiPassport.

The Viti-Vinicole Conservation Centre covers over 1,300 m² and demonstrates the evolution of vine cultivation and wine-making techniques from all parts of France. A real tribute to the eternal ingenuity of wine makers the 'inVINcible VIGNERon' will amaze you by the variety of the exhibits (more than 9000 objects).

Open : from April to September, from 10th to 20th of each month, from 2:30pm to 6:30pm. Adults : 8€, children : 5,50€ under 12s.

Free drink and small souvenir for VitiPassport holders.

14 CHÂTEAU DE MAURIAC 

81600 SENOUILLAC
 Tél. 00 33 (0)6 71 14 96 76
 chateau_mauriac@yahoo.fr
 www.chateaudemauriac.com



Château fort militaire templier, producteur de pastel ; plante colorante dont on tire du bleu pour teindre essentiellement les vêtements. Vendu sous forme de boule appelée coque qui a donné son nom au Pays de Cocagne. Actuellement propriété du peintre Bernard Bistes, qui y expose ses toiles.

Ouvert : de Toussaint à Pâques le dimanche 15h/18h.
 De Pâques à Toussaint (période d'été) tous les jours 15h/18h.
 Groupe sur RDV.

Tarif réduit : 7 € au lieu de 8 €/adulte. 4 €/enfant.
Gratuit pour les moins de 5 ans

A Templar military fort and castle and producer of pastel (woad) a dye producing plant from which comes a shade of blue used principally for dyeing clothing and sold in the form of a ball called a cocagne, after which the Pays de Cocagne is named. At present owned by the artist M Bistes and exhibiting many of his canvasses.

Open from November to April, every Sunday from 3pm to 6pm. From April to November, every day 3pm to 6pm. Groups by reservation.

Reduced price 7€ per adult instead of 8€, children 4€, under 5s free.

1 CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DU TARN



Gare CFTT, Place de la Mairie
81500 SAINT-LIEUX-LES-LAVALUR
Tél. 00 33 (0)5 61 47 44 52
www.cftt.org

- 1,50 €
- 2 €



Faites une promenade dans le train d'autrefois, remorqué par des locomotives à vapeur ou diesel anciennes. Terminus aux Jardins des Martels. Notre chef de train vous racontera l'histoire de l'ancienne ligne. Durée 1h env.

Ouvert : tous les jours en juillet/août, départ à 14h30, 15h30, 16h30, 17h30
Du 1er dimanche d'avril à fin octobre, dimanches et jours fériés, départs à 14h30, 15h30, 16h30, 17h30. Durée de la promenade : une heure environ.

Tarif réduit 5€ au lieu de 7€ par adulte. 4€ au lieu de 5,50 € par enfant.

Take a trip on an old-fashioned train behind a steam engine or old diesel engine, ending at the Jardin des Martels. Our engine driver will tell you all the history of this old railway line. Duration about an hour

Open: July and August, every day, departures at 2:30pm, 3:30pm, 4:30pm and 5:30pm. From the 1st Sunday in April to the end of October, every Sunday, departures at 2:30pm, 3:30pm, 4:30pm and 5:30pm.

Reduced price 5€ per adult instead of 7€ and 4€ instead of 5.50€ for children.

2 ASSOCIATION ÉQUESTRE LES PETITS LUTINS



489 chemin Jacques Salvy - 81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)7 80 54 32 46
00 33(0)6 67 35 38 25
asslespetitslutins@yahoo.fr
assopetitslutin.jimdo.com

- 2 €



Promenade à poney, promenade en attelage dans la campagne avec possibilité d'arrêt dégustation dans une cave.

Ouvert : Sur RDV uniquement
9h/12h – 13h30/17h30.

Réduction de 2 € pour le deuxième enfant, pour une promenade à 12 € (45 minutes).

Take a ride in the country either on horseback or in a pony and trap, with the chance to stop off for a wine tasting.

Open by appointment only. 9am to 12noon and 1.30pm to 5.30pm.

Reduction of 2€ for the 2nd child for a 12€ outing (3/4 hour).

À découper



3 FERME ÉQUESTRE ET ASINERIE DE LA GRÉSIGNE



Les Grèzes
81140 SAINT-BEAUZILE
Tél. 00 33 (0)5 63 33 12 65
centre-equestre-gresigne@wanadoo.fr
www.ferme-gresigne.fr



En bordure de la forêt de Grésigne : promenades en main à poney, location d'ânes bâtés, promenades à cheval d'une ou plusieurs heures, initiation, perfectionnement, stages.

Ouvert : toute l'année 10h/12h et 14h/17h. Tous les jours sur réservation. Fermé le dimanche matin.

Tarif réduit : 18€ l'heure d'équitation au lieu de 22€ et 15€ l'heure d'âne au lieu de 18€.

On the edge of the Grésigne forest. Pony rides on a leading rein, hire of donkeys, horse rides of one or several hours, beginners, improvers and courses.

Open every day 10am to 12noon and 2pm to 5pm. Closed Sunday mornings.

Reduced prices: 18€ an hour for horse riding instead of 22€ and 15€ an hour for donkey rides instead of 18€.

4 CENTRE ÉQUESTRE UN PONEY, UNE HISTOIRE



Ardennes
81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE
Tél. 00 33 (0)5 63 33 26 39
unponeyunehistoire@orange.fr
www.unponeyunehistoire.fr



Centre équestre : balade dégustation dans une cave sur réservation (39€). Balade 1h, ateliers équestres à partir de 3 ans, cours d'équitation, passage des galops, mini camp tout l'été, pension de travail, compétition.

Ouvert : toute l'année (sauf du 19/08 au 02/09).

Tarif réduit 20€ au lieu de 25€ la balade d'une heure, 16€ au lieu de 20€ pour les autres activités équestres.

Equestrian centre. Book a ride that includes a wine tasting for 39€. One-hour rides, riding school from 3-years-old, courses, a gallop track, mini camps all summer, working livery and gymkhanas.

Open all year except from August 19th to September 2nd.

Reduced prices: 20€ instead of 25€ for an hour's ride, 16€ instead of 20€ for other equestrian activities.

À découper

5 LES CHALETS DU LAC



La Courtade haute - 81600 RIVIÈRES

Tél. 00 33 (0)5 63 81 29 09

00 33 (0)6 68 18 04 56

leschaletsdulac@wanadoo.fr

www.leschaletsdulac.com



Les chalets du lac se trouvent en bordure de la rivière et proposent locations de canoës, pedal'eau et barques de pêche, avec possibilité de manger une glace ou consommer une boisson sur la terrasse dominant le plan d'eau.

Ouvert : du 1er avril au 31 octobre.

Tarifs réduits :

Barque de pêche : 28 € la demi-journée au lieu de 30 € / 48 € la journée au lieu de 50 €

Pédalo 3 places : 8 €/heure au lieu de 10 €

Pédalo 5 places : 10 €/heure au lieu de 12 €

Canoë : 3 €/personne/heure au lieu de 4 €

Lakeside Chalets on the banks of the river Tarn offer canoe, pedalo and rowing boat hire, together with the chance to enjoy an ice cream or a drink on the terrace overlooking the lake.

Open from April 1st to October 31st.

Reduced prices

Rowing boat: 28€ a half-day instead of 30€. /48€ a day instead of 50€.

3-seater pedalo 8€/hour instead of 10€.

5-seater pedalo 10€/hour instead of 12€.

Canoe 3€ p.p. per hour instead of 4€.

6 PROMENADE EN GABARRES



Aiguelèze
81600 RIVIÈRES
Tél. 00 33 (0)5 63 43 59 63
safaraid@wanadoo.fr
www.albi-croisieres.com

- 3 €



Promenade en gabarres sur le Tarn, au départ d'Aiguelèze sur une rivière encore sauvage et peuplée d'oiseaux. Vous découvrirez Albi par l'eau.

Ouvert : de juin à septembre, sur réservation.

Tarif réduit 12 € au lieu de 15 € (aller simple Aiguelèze – Albi).
Tarif réduit : 21€ au lieu de 24€ (aller/retour Aiguelèze – Albi, départ le matin et retour le soir).

River barge cruises on the Tarn setting out from Aiguelèze along a still unspoilt stretch of the river teeming with birdlife. See Albi from the water.

Open: from June to September. Booking required

Reduced rate 12€ instead of 15€ for one way Aiguelèze – Albi. Reduced rate 21€ instead of 24€ Aiguelèze – Albi and return, leaving in the morning and returning in the evening.

À découper

1 LES APÉROS EN BATEAU

Port d'Aiguelèze – 81600 RIVIÈRES
Tél. 00 33 (0)6 70 57 76 04
gaillacvisit@gmail.com
www.gaillacvisit.fr



Découverte en gabarre des villages et paysages emblématiques, du métier de vigneron, de la culture et du bien vivre *made in* vignoble gaillacois. Apéro en bateau / 1 date / 1 vigneron / 1 balade sur le Tarn.

Au départ de la base de loisir d'Aiguelèze à 19h30. Tous les mercredis de l'été du 12 juillet au 23 août 2017. Réservation obligatoire.

Tarif réduit : 20€ au lieu de 22€.

You will discover the typical villages and terrains of the wine makers, to their culture of good living inseparable from the Made in Gaillac appellation. On board aperitif/1 date/1 vineyard / 1 boat trip on the Tarn.

Departure: 7.30pm, Base de Loisir d'Aiguelèze, every Wednesday from 12/07 to 23/08. Booking required.

On-board aperitif trip: reduced price 20€ instead of 22€.

2 ZOO DES 3 VALLÉES

Chemin du Val d'Agout
81360 MONTREDON-LABESSONNIÉ
Tél. 00 33 (0)5 63 75 11 11
info@zoodes3vallees.fr
www.zoodes3vallees.fr



La sortie familiale idéale !
52 hectares de randonnées pédestres dans un cadre préservé. Une rencontre intime avec une collection exceptionnelle de 1200 animaux. Un moment privilégié auprès des 159 espèces de la faune sauvage dont certains fauves rares.

Ouvert : du 1^{er} mai au 31 octobre, tous les jours de 10h à 19h.

Tarif réduit : moins 10 % sur le tarif en vigueur.

The perfect family outing! 52 hectares of footpaths in unspoilt surroundings. Close encounters with an amazing collection of 1200 animals. A rare chance to observe 159 species of wild animals including some of the rare big cats.

Open: from May 1st to October 31st every day from 10am to 7pm.

Reduced price: 10% reduction on the going rate.



3 FERME ANIMALIÈRE DE BELLEVUE



La Boujassie - 81640 SALLES-SUR-CÉROU
Tél. 00 33 (0)5 63 76 11 77
fermedebellevue.81@wanadoo.fr
www.fermebellevue.fr



Votre journée détente et découverte dans un parc ombragé. De nombreuses espèces d'animaux exotiques et autre. Aire de jeux pour les enfants. Piscine. Restaurant, spécialité : cochon à la broche.

Ouvert tous les jours : En été de mai à fin août 10h/17h30. De septembre à fin avril 14h/17h. Sur réservation.

Tarif réduit : 5 € pour les visites au lieu de 6 €.

Apéritif maison offert pour les forfaits repas journaliers (repas, parc, piscine).

Enjoy a day of relaxation and exploration in a shady park. Many species of animals, exotic and otherwise. Play area for children. Swimming pool, restaurant, pig roasts a speciality.

Open every day. From the beginning of May to the end of August 10am to 5:30pm. From September to the end of April 2pm to 7pm. Booking required.

Reduced price 5€ instead of 6€.

Free aperitif for holders of the day pass (meal, park, swimming pool).

4 MARLA-TYLA BOWLING



RD 88 - Saint Maury
81150 LABASTIDE DE LEVIS
Tél. 00 33 (0)5 63 55 22 41
marlatylabowling@gmail.com
www.marla.tyla.fr



Pour une soirée en famille, entre amis, entre sportifs :

Nos 14 pistes accueillent petits et grands de 3 à 99 ans et, selon vos envies. Le restaurant (du mardi au samedi) menus et carte "fait maison". le bar et ses cocktails - télé et écran géant. La salle de jeux fléchettes, jeux vidéo, palets, baby... Les billards.

Ouvert : 7/7 jours. Du dimanche au jeudi soir : 15h /23h. Le vendredi et le samedi : 15h/2h.

Location de chaussures offerte (sauf samedi et dimanche après 19h).

An evening out with the family, with friends, with enthusiasts. Our 14 lanes welcome young and old from 3 to 99. The restaurant (from Tuesday to Saturday) featuring home cooking, set menus and a la carte. The bar with cocktails and giant screen TV. The games room with darts, video games, quoits, mini football... Billiards.

Open every day from Sunday to Thursday, 3pm to 11pm, Friday and Saturday, 3pm to 2am.

Free bowling shoe hire except after 7.00pm on Saturdays and Sundays.

A CAVE DE LABASTIDE 



La Barthe
81150 LABASTIDE-DE-LÉVIS
Tél. 00 33 (0)5 63 53 73 53
tourisme@cave-labastide.com
www.cave-labastide.com

**4 bouteilles
offertes pour
8 achetées***

Partez à la découverte de la cave grâce à son parcours de visite immersif et novateur. Vous découvrirez sous un angle unique, l'ensemble de nos secrets et de nos savoir-faire pour produire nos vins si caractéristiques du gaillacois.

Ouverture de la Cave : du lundi au dimanche en juillet et août 9h/13h - 14h/19h, de septembre à juin 9h/12h-14h/18h.

Visites guidées suivies d'une dégustation (durée 1h30) : 5€. Du lundi au dimanche en juillet et août. Départ : 10h30, 14h et 16h30 et les mercredis et samedis de septembre à juin : 10h30 et 15h. Visites libres tous les jours de l'année (hors dimanches et jours fériés) : 2€.

4 bouteilles offertes pour l'achat de 8 bouteilles.

Set out on a journey of discovery of this wine cellar thanks to a comprehensive and innovative tour, which combines entertainment with instruction to create a unique experience.

Open every day in July and August from 9.00am till 1.00pm and from 2.00pm till 7.00pm. From September to June 9.00am till midday and 2.00pm till 6.00pm. Guided visits followed by wine tasting (1h 30min) – 5€. Every day in July and August at 10.30am, 2.00pm and 4.30pm. On Wednesdays and Saturday from September to June at 10.30am and 3.00pm. Open for visits every day except Sundays and public holidays : 2€.

4 free bottles for every 8 bottles purchased.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

B VINOVALIE CAVE DE TÉCOU 

100 route de Técou
81600 TÉCOU
Tél. 00 33 (0)5 63 33 00 80
magasin@cavedetecou.fr
www.vinovalie.com



La cave de Técou fondée en 1953 tire la quintessence de ses 700 ha de vignes. Des vins d'artisans, ancrés dans la typicité et les valeurs ancestrales de vins de mémoire, de patience et passion.

Ouvert : de janvier à juin et de septembre à décembre, du lundi au samedi de 8h/ 12h - 14h /18h. Juillet et août, du lundi au samedi de 8h30/ 12h30 - 14h/19h.

Visite gratuite du chai à barriques, visionnage de la vidéo et dégustation offerte de 5 vins. Groupe de plus de 20 personnes uniquement sur rendez-vous.

The Técou winery, founded in 1953, takes the very best from its 700 hectares of vines to produce a wine made by patient, passionate craftsmen, solidly based on the ancestral character and qualities of the wines of old.

Open from January to June and from September to December, from Monday to Saturday 8am to 12noon and 2pm to 6pm. July and August from Monday to Saturday 8:30am to 12:30pm and 2pm to 7pm.

Free visit to the barrel storehouse, demonstration video and tasting of five wines. Booking required for groups of more than 20.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

C DOMAINE VAYSSETTE 

2738 Chemin des Crêtes
81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 31 95
domaine.vayssette@e-kiwi.fr
www.vins-gaillac-vayssette.com

**-10 % de
remise ***



Venez cheminer à travers les vignes du domaine, vous découvrirez toute la flore qui l'entoure. Tout l'été, visites guidées gratuites du sentier, pause dégustation au milieu des vignes et visite de la cave.

Visites tous les jeudis des mois de juillet et août à 10h30. Gratuit sur réservation. Ouvert du lundi au samedi de 9h/12h - 14h/19h.

10% de remise à chaque foyer participant à la visite guidée du jeudi matin.

Come and wander through the vines on this estate and discover all the flora that surrounds it. All through the summer free guided walks with breaks for tasting in the middle of the vines followed by a visit to the cellars.

Free guided tours every Thursday during July and August, at 10:30am. Booking required. Open from Monday to Saturday 9am-12noon and 2pm-7pm.

10% discount on all purchases for those on the Thursday guided visits.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

Les restaurants du vignoble Gaillacois



Venez découvrir les richesses du terroir gaillacois à travers sa cuisine et son vin.

1 verre de vin de Gaillac (AOP Gaillac ou IGP Côte du Tarn), choisi par le restaurateur, offert pour un menu acheté chez les restaurateurs suivants :

The restaurateurs of the Vignoble of Gaillac. Come and discover the riches of the Gaillac region through its cuisine and its wine.

A free glass of Gaillac wine (AOP Gaillac or IGP Côte du Tarn) selected by the restaurateur for every meal at the following restaurants.

Au fil des Saisons (Gaillac)

Cuisine du marché / fait maison

00 33 (0)5 63 42 76 03

Vigne en Foule (Gaillac)

Cuisine gastronomique / fait maison / bar à vin

00 33 (0)5 63 41 79 08

La Table du Sommelier (Gaillac)

Cuisine traditionnelle gastronomique

00 33 (0)5 63 81 20 10

La Ferme Auberge Les Chênes (Larroque)

Cuisine traditionnelle du terroir

00 33 (0)5 63 33 10 92

Chez Anne Le Relais de la Vère (Le Verdier)

Cuisine traditionnelle « recettes de famille »

00 33 (0)5 63 33 95 87

Roc Café (Puycelsi)

Grillades à la plancha / salades fraîcheur / spécialités du pays

00 33 (0)5 63 33 13 67

L'échauguette (Giroussens)

Cuisine de marché / fait maison

00 33 (0)5 67 67 45 84

Château de Salettes (Cahuzas-sur-Vère)

Cuisine gastronomique

00 33 (0)5 63 33 60 60

Le Bistrot (Graulhet)

Spécialités portugaise « maison »

00 33 (0)5 63 33 82 10

L'Îbère Familier (Graulhet)

Brasserie / cuisine traditionnelle

00 33 (0)5 63 34 57 09

Restaurant du Lac (Graulhet)

Cuisine traditionnelle

00 33 (0)5 63 34 70 78

Retrouvez les horaires et les jours d'ouverture des restaurants participants sur le site www.tourisme-vignoble-bastides.com.

Check out opening times and days of the participating restaurants on the website www.tourisme-vignoble-bastides.com.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

1 LES APEYROSES

Domaine de Peyre Roses
Cinq Peyres – 81140 Cahuzac-sur-Vère
Tél. 00 33 (0)6 09 22 52 73
Astrid.bonnafont@domaine-peyreroses.fr
www.domaine.peyreroses.com



Pour arriver à l'Apeyroses concert, vous passez le chemin des lavandes et traversez les tournesols, et là vous êtes sur le point culminant du domaine, à 360° vous dominez le plateau cordais. C'est au milieu de nos vignes cultivées en biodynamie, avec des musiciens jazz rock que nous

vous accueillons. Tout est prévu pour vous restaurer et c'est arrosé bien sûr par les vins de Peyres Roses.

Domaine ouvert toute l'année de 9h00/12h30 -15h00/19h00.
Apeyroses en juillet et août.

Un verre de vin offert sur présentation du VitiPassport.

On your way up to an Apeyroses concert you will pass through fields of lavender and sunflowers. At the top there is a 360° view over the Cordes plateau. Our jazz rock concerts take place surrounded by our biodynamically cultivated wines and everything is planned for your refreshment, helped of course by the Peyres Roses wines.

*Winery is open every day from 9am to 12noon and 3pm to 7pm.
Apeyroses in July and August.*

A free glass of wine on presentation of the VitiPassport.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

2 LES APÉROS CONCERTS DE GAILLAC

Jardins de l'Abbaye
81600 GAILLAC
coquenfete@gmail.com
Facebook : Coq En Fête

**1 boisson
offerte***



Tous les vendredis d'été, Coq En Fête organise un apéro-concert dans les jardins de l'Abbaye Saint-Michel : assiette de tapas, dégustation de vins de Gaillac, rencontre avec les vignerons, concerts ... la convivialité est au rendez-vous !

En juillet et août : tous les vendredis de 19h à 21h.

1 boisson offerte en supplément de l'achat d'une entrée sur présentation du VitiPassport.

Every Friday throughout the summer Coq en Fête organise an 'apéro-concert' in the gardens of the Abbey St Michel. Enjoy a convivial get-together tasting a selection of tapas and Gaillac wines, meeting the wine makers, concerts....

July and August every Friday 7pm to 9pm.

An extra free drink on presentation of the VitiPassport.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

3 LES VENDREDIS D'ÉTÉ

Domaine de Saint Laurent de Sours
151 chemin Toulze – Hameau de Sours
81310 LISLE SUR TARN
Tél. 00 33 (0)5 63 40 40 54
domainestlaurentdesours@gmail.com
www.domaine-st-laurent-de-sours.com



Cette exploitation familiale débute son histoire il y a 16 ans, par l'amour et la passion, pour les vignes et le bon vin, de Magali et Laurent Visseq. Grâce à leurs savoir-faire, leurs engagements et leurs créativité le domaine Saint Laurent de Sours décline une

gamme de vin composée de 13 vins originaux et de jus de raisins.

Domaine ouvert toute l'année 9h/12h-14h/18h. Sauf de mai à septembre 9h/12h-14h/19h.

Les vendredis de juillet/août, 1 visite dégustation offerte pour deux personnes.

This family business was founded 16 years ago by Magali and Laurent Visseq, drawing on their passion for vines and fine wine. Thanks to their skill, dedication and creativity, the Saint Laurent de Sours domain now offers a range of 13 original wines and grape juice.

Open every day from 9am to 12 noon and 2pm to 6pm. From May to September, 9am to 12noon and 2pm to 7pm.

One free tasting per two people.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

4 VISITES GUIDÉES AU DOMAINE DU GRAND CHÊNE

La Figayrade
81600 SENOUILLAC
Tél. 00 33 (0)6 88 75 80 39
00 33 (0)6 10 53 06 24
domainedugrandchene@hotmail.fr
www.domaine-grand-chene.fr

1 bouteille
offerte*



Vignerons-récoltants depuis 1910, un vignoble de 25 ha domine la rive droite du Tarn sur plusieurs versants. Notre production est faite du respect du milieu, d'applications de savoir-faire ancestraux et d'innovations brevetées.

Ouvert : toute l'année, du lundi au samedi, 9h/12h-14h/18h. Réservation par mail, SMS ou téléphone préférable.

Lors de votre visite, nous vous offrons 1 bouteille AOP Gaillac pour 2 cartons de 6 bouteilles achetées.

*Vine growers and wine producers since 1910. The varying aspects of this 25 hectare vineyard overlook the right bank of the Tarn. Production is based on respect for the surroundings, knowledge and experience and patented innovations.
July and August every Friday 7pm to 9pm.*

Open all year from Monday to Saturday, 9am-12noon and 2pm-6pm. Booking required, preferably by e-mail, text or phone.

Included in the visit is a free bottle of AOP Gaillac wine for every dozen bottles purchased.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

5 INITIATION A LA DÉGUSTATION DE VINS



Maison des Vins
Caveau de dégustation Saint-Michel
Abbaye Saint-Michel – 81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 15 40
maison.vins.gaillac@wanadoo.fr
www.vins-gaillac.com



Vitrine du vignoble gaillacois, le caveau de dégustation Saint-Michel vous accueille pour des ateliers d'initiation à la dégustation. Venez apprécier toute la palette des vins de Gaillac, chaque vigneron y présentant un de ses vins.

Sur réservation uniquement. Atelier un vendredi sur deux toute l'année (sauf janvier) de 18h30 à 20h30. En juillet et août, tous les jeudis de 16h30 à 18h30.

Tarif réduit : 10€ au lieu de 15€ par adulte sur l'initiation à la dégustation des vins.

As the shop window of the Gaillac Appellation, the St Michel wine cellar welcomes you to a series of introductory wine-tasting workshops. Here you can learn to appreciate the full range of Gaillac wines, with each wine maker presenting one wine from their range. Reservation necessary.

Workshop every other Friday evening throughout the year (except for January) from 6.30pm till 8.30pm. In July and August every Thursday from 4.30pm till 6.30pm.

10€ instead of 15€ on a Gaillac wine-tasting introductory workshop.

6 LA FÊTE DES VINS DE GAILLAC

Parc de Foucaud
Avenue Dom Vaysette
81600 GAILLAC
Tél. 00 33 (0)5 63 57 15 40
vins@vins-gaillac.com
www.vins-gaillac.com

1 entrée
offerte*



Évènement incontournable du vignoble de Gaillac, la Fête des Vins vous propose un moment de partage et de convivialité. En famille ou entre amis, venez profiter des animations et des dégustations à l'ombre des arbres centenaires du magnifique Parc de Foucaud.

Ouverture : le 4 août 2017 de 14h à 19h ; le 5 et 6 août de 10h à 1h.

1 entrée offerte sur présentation du VitiPassport à l'entrée de la Fête des Vins.

The highlight of the year for the wines of Gaillac, the organisers of the Fête des Vins invite you to share a weekend of convivial get-togethers with family and friends with entertainments and tastings in the shade of the ancient trees in the splendid Parc de Foucaud. August 4th from 2pm to 7pm – 5th and 6th 2017, from 10am to 1am.

One free entry on presentation of the VitiPassport at the Fête des Vins entrance.

**Offre valable pour les personnes majeures uniquement. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Offer valid only for those over 18. The abuse of alcohol is dangerous to health.*

7 LES MOMENTS MUSICAUX DU TARN

Association Chambre Avec Vues
 Pays Rabastinois – 81800
 Tél. 00 33 (0)6 86 85 03 17
 chambreavecvues81@gmail.com
 www.les-moments-musicaux-du-tarn.com

- 4 €



Ce festival itinérant de musique de chambre permet à un large public, mélomane ou néophyte, d'assister à des concerts de qualité dans de beaux lieux publics ou privés sur le territoire du Rabastinois. L'accueil dans ces lieux insolites, généralement fermés au

public, la restauration possible sur place entre les concerts, favorisent les échanges avec les artistes dans une ambiance conviviale.

Du 19 au 23 juillet 2017. Voir programmation complète de la 9^{ème} édition sur notre site.

Tarif réduit : 10€ la place de concert au lieu de 14€.

This peripatetic chamber music festival makes it possible for many music lovers, both seasoned and newcomers, to enjoy top quality concerts in a series of beautiful venues, both public and private in and around Rabastens. Many of these unusual venues are not normally open to the public and this, together with the refreshments available between the concerts, offers a chance to meet the performers in convivial surroundings.

From July 19th to 23rd. See the complete programme on the website.

Reduced price : 10€ per concert instead of 14€.

I ALBI CITY PASS

Office de Tourisme d'Albi
Palais de la Berbie
Place Sainte-Cécile - 81 000 ALBI
Tél. 00 33 (0) 5 63 36 36 00
accueil@albitourisme.com
www.albi-tourisme.fr

- 0,50 €



Découvrez, visitez, bougez, savourez et bénéficiez de tarifs privilégiés : billet coupe file musée Toulouse-Lautrec, billet combiné chœur + trésor cathédrale Sainte-Cécile, + 30 réductions musées, activités, loisirs à Albi et autour

d'Albi, nombreux avantages shopping/restaurants.

Renseignements auprès de l'Office de Tourisme d'Albi.

Ouvert : 7 jours sur 7 (sauf les 01/01 -01/05 - 01/11- 25/12).

Tarif réduit : 11.50 € au lieu de 12 €.

Discover, visit, get about, savour and benefit from special rates : priority ticket to the Toulouse-Lautrec Museum, ticket to the choir and treasure of Sainte-Cécile Cathedral, + 30 reductions for museums, leisure activities etc in and around Albi, many discounts in shops and restaurants.

Further information from the Tourist Office in Albi.

Open 7 days a week except January 1st, May 1st, November 1st and Christmas Day.

Reduced price: 11.50€ instead of 12€.

II SAINT-ANTONIN NOBLE-VAL VISITES GUIDÉES

Office de Tourisme de Saint-Antonin Noble-Val
10 rue de la Pélisserie
82140 SAINT-ANTONIN NOBLE-VAL
Tél. 00 33 (0)5 63 30 63 47
tourisme@st-antoninnv.com
www.tourisme-saint-antonin-noble-val.com



Saint-Antonin est l'une des plus vieilles cités de la région. Les maisons du XIIème siècle, la maison Romane, la Maison de l'amour, les anciennes tanneries, invitent à la découverte et à la flânerie.

Ouvert : détails sur le site internet de l'office de tourisme de Saint-Antonin Noble-Val.

Tarif réduit des visites:

Visite générale : 2.50 € au lieu de 3.50 €

Visite thématique : 3 € au lieu de 4 €.

Visite en anglais : 4 € au lieu de 5 €.

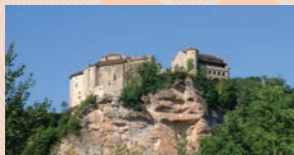
Visite nocturne : 4€ au lieu de 5€.

Saint-Antonin is one of the oldest towns in the area, with houses dating back to the 12th century. A Roman house, the Maison de l'Amour, the ancient tanneries....so many places await your discovery as you stroll through the streets. Open: details on the St Antonin tourist office's website.

*Reduced prices : General visit 2.50€ instead of 3.50€.
Themed visit 3€ instead of 4€. Visit in English 4€ instead of 5€.
Night visit 4€ instead of 5€.*

III CHÂTEAUX DE BRUNIQUEL

Rue du château
82800 BRUNIQUEL
Tél. 00 33 (0)5 63 67 27 67
www.bruniquel.fr



Les châteaux de Bruniquel situés dans l'un des « plus beaux villages de France », sont perchés sur un éperon rocheux dominant les vallées de l'Aveyron et de la Vère.

Ouvert : d'avril à juin : tous les jours 10h/ 18h ; juillet et août : tous les jours 10h/19h ; septembre et octobre : tous les jours 10h/18h ; novembre : jusqu'au 11 novembre, tous les jours 10h/17h.

Tarifs réduits pour la visite guidée : 3.50 € au lieu de 4.50 €, visite avec audio guide : 3 € au lieu de 4 €, visite libre : 2.50 € au lieu de 3.50 €, tarif unique de 2.50 € pour les - 16 ans, gratuit pour les - 5 ans.

The castles of Bruniquel are situated in one of 'The Most Beautiful Villages of France.' They are perched high on a rocky spur dominating the valleys of the Aveyron and the Vère.

Open every day : April to June from 10am to 6pm, July and August from 10am to 7pm, September and October from 10am to 6pm, November 10am to 5pm.

Reduced prices: guided visit 3.50€ instead of 4.50€, visit with audio guide 3€ instead of 4€. Visit without guide 2.50€ instead of 3.5€. Single tariff of 2.50€ for under 16s, free to under 5s.

IV CHATEAU DE PENNE

Le Village - 81140 PENNE
Tél. 00 33 (0)5 63 55 71 09
00 33 (0)6 23 82 94 22
accueil@chateaudepenne.com
www.chateaudepenne.com



Le château de Penne, imposante forteresse du 13^{ème} siècle, est situé au cœur des Gorges de l'Aveyron. Durant l'été, un chantier médiéval vivant, des visites guidées costumées, ainsi que des animations sont programmés pour une immersion dans la vie quotidienne des châteaux forts.

Retrouvez nos horaires sur notre site.

Tarif réduit adulte à 4€/personne sur présentation du VitiPassport.

The château of Penne is an imposing fortress dating from the 13th century situated in the heart of the Aveyron Gorges. The summer programme includes the reconstruction of a medieval building site, visits led by guides in medieval dress and other entertainments, giving an insight into the daily life of castle forts.

Find all opening times on our website.

À découper

V OFFICE DE TOURISME DE NAJAC
VISITES GUIDÉES

25 Place du Faubourg
12270 NAJAC
Tél. 00 33 (0)5 65 29 72 05
infos@tourisme-najac.com
www.tourisme-villefranche-najac.com



Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France". A son extrémité se dresse l'une des plus emblématiques forteresses militaires de l'époque médiévale. En famille, profitez d'un jeu de piste pour visiter tout en s'amusant. L'été, profitez des visites guidées avec notre guide conférencière.

Ouvert : mai, juin et septembre : lundi - samedi : 9h30/12h30-14h/18h et dimanche : 9h30 - 12h30. Juillet et août : tous les jours : 9h30/12h30-14h/18h (19h le mercredi). Fermeture du 1er janvier au 13 février 2017.

Tarif réduit : 2€ au lieu de 3€ pour les visites guidées du bourg sur présentation du vitipasseport. Un crayon offert pour l'achat d'un livret jeu « Le maître des secrets de Najac ».

Najac is classified among 'The Most Beautiful Villages of France'. In the summer make the most of our guided tours with commentary.

Opening times: May, June and September, Monday to Saturday 9.30am till 12.30pm and 2.00pm till 6.00pm and Sunday from 9.30am till 12.30pm. July and August, every day from 9.30am till 12.30pm and 2.00pm until 6.00pm (7.00pm on Wednesdays) Closed from January 1st to February 12th 2017.

Reduced price: 2€ instead of 3€ for guided visits of the village on presentation of the VitiPassport. Free pencil with the Masters of the Secrets of Najac game booklet.

VI LE SOUTERRAIN-REFUGE MÉDIÉVAL DU CASTELA

Rue du 3 mars 1930
81370 Saint-Sulpice-La-Pointe
Tél. 00 33 (0)5 63 41 89 50
tourisme@cc-tarnagout.fr
www.cocagne.tourisme-tarn.com



Ne restez pas en surface ! Une visite sous terre atypique, dans un lieu hors du commun... Le souterrain-refuge du Castela, creusé de la main des hommes vers l'an mil, vous plonge au cœur de la motte féodale, où vous ressentirez la vie des temps du Moyen-Âge... Sensations garanties !

Visites accompagnées en juillet-août du lundi au dimanche tous les après-midis. Le reste de l'année, visites le week-end.

1 entrée gratuite pour 1 adulte payant (5€). Enfant 6-12 ans : 3€ - Gratuit pour les moins de 6 ans.

Get out and get under! For an experience truly out of the ordinary, visit the underground shelter of Castela dug out by hand more than a thousand years ago. You will plunge into the heart of a feudal motte where you can experience life as lived in the Middle Ages. Thrills guaranteed.

Guided visits in July and August every afternoon. Open weekends only during the rest of the year.

One free entry per paying adult (5€). Children 6-12 years-old 3€, free for under 6s.

LA VIGNE ET LE TERROIR, PATRIMOINE COMMUN EUROPÉEN

L'Europe des vignobles représente plus de trois millions d'hectares de paysages et 5% des surfaces agricoles européennes.

Il existe dix mille cépages et dix mille variétés de vignes.

Ces éléments forgent l'identité des territoires; ils sont à la base de la démarche du projet de coopération européenne.

Les membres du réseau des territoires oenotouristiques ont voulu créer un itinéraire qui met en avant les paysages, les savoir-faire, la production, les différents crus, les modes de consommations.

UN ITINÉRAIRE CULTUREL TOURNÉ VERS LE PAYSAGE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Au service du territoire et de ses acteurs, il promeut la sauvegarde et la valorisation du paysage liée à la production viticole, comme outil de développement durable.

Le tourisme durable prend toute sa dimension à travers le paysage du vin par l'histoire et la vie des personnes qui y vivent et le façonnent.

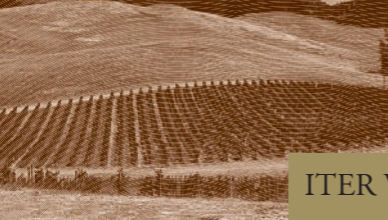
Les vignobles participent véritablement à la richesse naturelle et culturelle de l'Europe.

THE VINE AND ITS LAND, A UNIVERSAL EUROPEAN HERITAGE

The vineyards of Europe cover more than three million hectares of countryside – 5% of European agricultural land. There are ten thousand grape varieties and ten thousand varieties of vines. These ingredients shape the identity of the landscape and are the foundation of an Europe-wide co-operative initiative in which members of the network of wine tourism areas have created an itinerary designed to highlight the countryside, the skills, the production, the different vintages and the fashions in consumption of their wine industry.

A CULTURAL ITINERARY CENTRED ON THE COUNTRYSIDE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

To the benefit of the countryside and its people, the itinerary promotes the preservation and enhancement of the land in relation to wine production as an aid to sustainable development. Sustainable tourism thrives in a landscape of vineyards, their history and the lives of the people who live and work in them. Viticulture shares in the natural and cultural wealth of Europe.



ITER VITIS EN FRANCE

VIGNOBLE DE GAILLAC

CHAMPAGNE

CÔTE D'OR

CHARENTE COGNAC

CÔTE DU RHONE

GARD

MUSCADET LOIRE OCÉAN

ILE SAINT HONORAT

PAYS DE THAU

VINS D'ABBAYE



LES PARTENAIRES EUROPÉENS

AZERBAIDJAN

BULGARIE

ESPAGNE

GRÈCE

GÉORGIE

MACÉDOINE

ITALIE

PORTUGAL

ROUMANIE

www.itervitis.fr



Cultural route
of the Council of Europe
Ministère culturel
de Conseil de l'Europe



ITER VITIS
www.itervitis.fr



Les Açores
Île Terceira
Île Graciosa

Les Açores
Île De Pico





Pays des Bastides
et Vignoble du Gaillac

Serre Calabresi
Alta Locride



ITER VITIS

www.itervitis.fr

OFFICE DE TOURISME

Abbaye Saint Michel - 81600 Gaillac

Tél. 00 33 (0)805 400 828

info@tourisme-vignoble-bastides.com

www.tourisme-vignoble-bastides.com